

AVIS /// Bekanntmachungen

COMPTE RENDU SOMMAIRE DE LA RÉUNION DU CONSEIL COMMUNAL DU 27 MAI 2020

Présents : SAUBER François, FEIDT Michel, VAN ACKER Danielle, EIDEN-RENCKENS Marie-Anne, WIOT Nicolas, WEINS Alain, COURTE-WOLDE MEDHIN Henoké, ALTMANN-FRIDERES Josée, SCHANCK Laurent, DONNERSBACH Alex, SCHMIT-STREFF Edmée, THILL Jessie, GALLINARO Elisabeth

1. Informations COVID-19

À l'unanimité, le conseil approuve la décision de tenir la réunion du conseil communal dans la salle de projection du Centre Prince Henri en raison des circonstances exceptionnelles de crise sanitaire résultant de la pandémie liée au COVID-19.

Ensuite, le bourgmestre François Sauber fournit au conseil communal des informations détaillées sur la gestion de crise du COVID-19 au niveau communal.

2. Déclarations de recettes

À l'unanimité, le conseil approuve plusieurs déclarations de recettes relatives à l'exercice 2019.

3. Recettes restant à recouvrer, exercice 2019

Le conseil vote à l'unanimité l'état des recettes restant à recouvrer de l'exercice 2019, qui se présente comme suit :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des restants à recouvrer	89 740,14 €	0,00 €
Total des décharges accordées	2 733,64 €	0,00 €
Total des restants à poursuivre	87 006,50 €	0,00 €

4. Comptes de l'exercice 2018

Le compte de gestion de l'année 2018 se présente comme suit :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	29 969 576,80 €	4 653 929,07 €
Total des dépenses	24 129 666,17 €	10 070 836,26 €
Boni propre à l'exercice	5 839 910,63 €	---
Mali propre à l'exercice	---	-5 416 907,19 €
Boni du compte de 2017	6 443 576,69 €	---
Boni général	12 283 487,32 €	---
Mali général	---	-5 416 907,19 €
Transfert ordinaire vers extraordinaire	-5 416 907,19 €	5 416 907,19 €
Boni définitif	6 866 580,13 €	0,00 €

Le compte de gestion 2018 du receveur est approuvé à l'unanimité.

Le compte administratif 2018 du collège échevinal est approuvé avec 7 voix (Sauber, Feidt, Van Acker, Eiden-Renckens, Donnersbach, Schmit-Streff, Thill) contre 6 voix (Wiot, Weins, Courte-Wolde Medhin, Altmann-Frideres, Schanck, Gallinaro).

5. Résolution communale sur la crise climatique

À l'unanimité, le conseil adopte la résolution communale sur la crise climatique, tenant compte de la crise climatique et

KURZBERICHT ÜBER DIE GEMEINDERATSSITZUNG VOM 27. MAI 2020



Anwesend: SAUBER François, FEIDT Michel, VAN ACKER Danielle, EIDEN-RENCKENS Marie-Anne, WIOT Nicolas, WEINS Alain, COURTE-WOLDE MEDHIN Henoké, ALTMANN-FRIDERES Josée, SCHANCK Laurent, DONNERSBACH Alex, SCHMIT-STREFF Edmée, THILL Jessie, GALLINARO Elisabeth

1. Informationen COVID-19

Einstimmig genehmigt der Rat den Beschluss, die Gemeinderatssitzung aufgrund der außergewöhnlichen Umstände der Gesundheitskrise infolge der Pandemie im Zusammenhang mit COVID-19 im Projektionsaal im Centre Prince Henri abzuhalten.

Im Anschluss daran informiert Bürgermeister François Sauber den Gemeinderat ausführlich über das Krisenmanagement zu COVID-19 auf kommunaler Ebene.

2. Einnahmeerklärungen

Einstimmig genehmigt der Rat mehrere Einnahmeerklärungen für das Haushaltsjahr 2019.

3. Restantenetat, Haushaltsjahr 2019

Der Rat genehmigt einstimmig den Restantenetat des Haushaltsjahres 2019, der sich auf die nachstehenden Beträge beläuft:

	Ordentl. Haushalt	Außerordentl. Haushalt
Ausstehende Beträge gesamt	89.740,14 €	0,00 €
Gewährte Entlastungen gesamt	2.733,64 €	0,00 €
Einzuziehende Beträge gesamt	87.006,50 €	0,00 €

4. Jahresabrechnung 2018

Die Jahresabrechnung 2018 des Einnehmers schließt mit folgenden Beträgen ab:

	Ordentl. Haushalt	Außerordentl. Haushalt
Einnahmen gesamt	29.969.576,80 €	4.653.929,07 €
Ausgaben gesamt	24.129.666,17 €	10.070.836,26 €
Rechnungsüberschüsse	5.839.910,63 €	---
Rechnungsdefizite	---	-5.416.907,19 €
Überschuss Jahresabrechnung 2017	6.443.576,69 €	---
Überschüsse gesamt	12.283.487,32 €	---
Defizite gesamt	---	-5.416.907,19 €
Übertragung ordentl. in außerordentl. Haushalt	-5.416.907,19 €	5.416.907,19 €
Definitiver Überschuss	6.866.580,13 €	0,00 €

Die Jahresabrechnung 2018 des Gemeindeeinnehmers wird einstimmig angenommen.

Die Jahresabrechnung 2018 des Schöffenkollegiums wird mit 7 Stimmen (Sauber, Feidt, Van Acker, Eiden-Renckens, Donnersbach, Schmit-Streff, Thill) gegen 6 Stimmen (Wiot, Weins, Courte-Wolde Medhin, Altmann-Frideres, Schanck, Gallinaro) angenommen.

5. Kommunale Resolution zur Klimakrise

Einstimmig nimmt der Rat die kommunale Resolution zur Klimakrise an, eine Resolution, welche die aktuelle Klimakrise anerkennt mit der Forderung

appelant à un plan d'action immédiat et ambitieux pour limiter le réchauffement climatique à 1,5 °C. La résolution communale sur la crise climatique est publiée sur le site internet de la commune www.walfer.lu

6. Projet d'aménagement particulier PAP

À l'unanimité, le conseil approuve le projet d'aménagement particulier PAP « rue de Bridel » portant sur des fonds sis à Bereldange, au lieu-dit « rue de Bridel », présenté par le bureau BEST Ingénieurs-Conseils pour le compte de l'administration communale de Walferdange et visant la construction de quatre maisons unifamiliales en bande.

7. Haus Am Becheler : logements pour personnes âgées

- À l'unanimité, le conseil approuve un nouveau contrat-type concernant les logements pour personnes âgées du Haus Am Becheler.
- À l'unanimité, le conseil décide d'augmenter les droits d'habitation pour les logements pour personnes âgées du Haus am Becheler de 10 % à partir du 1^{er} octobre 2020.

8. Règlement de circulation

- À l'unanimité, le conseil confirme un règlement temporaire d'urgence de circulation concernant le site scolaire de Helmsange.
- À l'unanimité, le conseil approuve une modification du règlement communal de circulation dans la route de Luxembourg à Bereldange.

9. Création et modification de postes

- À l'unanimité, le conseil crée un poste de surveillant à raison de 75 %, sous le statut de salarié à tâche intellectuelle, pour les besoins de l'espace d'exposition CAW.
- À l'unanimité, le conseil fixe la rémunération du poste nouvellement créé de surveillant à raison de 75 %, ainsi que le minimum de qualifications requises pour ce poste.
- À l'unanimité, le conseil modifie la rémunération d'un poste de salarié à tâche intellectuelle créé dans la séance du 25 juin 2018.

10. Organisation scolaire 2020/2021

- À l'unanimité, le conseil approuve l'organisation scolaire 2020/2021 pour l'école fondamentale de Walferdange, qui prévoit les classes suivantes :

Bâtiment scolaire	Nombre de classes			TOTAL Classes
	Cycle 1 (précoce)	Cycle 1 (préscolaire)	Cycles 2-4 (primaire)	
Bereldange	0	4	7	11
Helmsange	4	5	8 (10 en 2019/20)	17 (19 en 2019/20)
Walferdange	0	2	13 (12 en 2019/20)	15 (14 en 2019/20)
Total	4	11	28 (29 en 2019/20)	43 (44 en 2019/20)

- À l'unanimité, le conseil approuve le plan d'encadrement périscolaire PEP concernant l'encadrement des enfants en dehors des heures de classe pour l'année scolaire 2020/2021.

10A. Prise de position relative à la stratégie belge de gestion des déchets nucléaires dans le cadre de la consultation publique transfrontière de l'ONDRAF

À l'unanimité, le conseil décide de s'opposer au projet « Gestion des déchets nucléaires » tel que proposé actuellement par l'autorité responsable belge dans le cadre de la consultation publique transfrontière de l'ONDRAF.

11. Séance non publique

sofortiger und ambitionierter Maßnahmen, um die globale Erwärmung auf 1,5 °C zu begrenzen. Die Resolution zur Klimakrise wurde auf der Internetseite der Gemeinde Walferdingen www.walfer.lu veröffentlicht.

6. Teilbebauungsprojekt PAP

Einstimmig genehmigt der Rat das Teilbebauungsprojekt (PAP) „Rue de Bridel“ über Grundstücke gelegen in Bereldingen, entlang der Rue de Bridel, welches vom Ingenieurbüro BEST Ingénieurs-Conseils für die Gemeinde Walferdingen ausgearbeitet wurde und den Bau von 4 Reiheneinfamilienhäusern vorsieht.

7. Haus Am Becheler: Wohnungen für ältere Personen

- Einstimmig genehmigt der Rat einen neuen Standardvertrag für die Wohnungen für ältere Personen im Haus am Becheler.
- Einstimmig erhöht der Rat den Betrag für die Wohnrechte in den Wohnungen für ältere Personen im Haus Am Becheler um 10 % ab dem 1. Oktober 2020.

8. Verkehrsreglemente

- Einstimmig genehmigt der Rat ein vom Schöffenkollegium erlassenes zeitlich begrenztes Verkehrsreglement wegen des Schulgebäudes in Helmsingen.
- Einstimmig genehmigt der Rat eine Abänderung des Verkehrsreglements in der Route de Luxembourg in Bereldingen.

9. Schaffung und Umänderung von Posten

- Einstimmig schafft der Rat einen Posten von 75 % für eine Aufsichtsperson unter dem Statut des Angestellten mit intellektueller Mission für die Kunstgalerie CAW.
- Einstimmig legt der Rat das Gehalt sowie die Mindestqualifizierung des neu geschaffenen Postens von 75 % für eine Aufsichtsperson fest.
- Einstimmig ändert der Rat die Gehaltsentwicklung eines Angestelltenpostens, welcher in der Sitzung vom 11. Juni 2018 geschaffen worden war.

10. Schulorganisation 2020/2021

- Einstimmig genehmigt der Rat die Schulorganisation 2020/2021 für die Grundschule von Walferdingen, welche folgende Klassen vorsieht:

Schulgebäude	Anzahl der Klassen			TOTAL Klassen
	Zyklus 1 (précoce)	Zyklus 1 (préscolaire)	Zyklus 2-4 (primaire)	
Bereldingen	0	4	7	11
Helmsingen	4	5	8 (10 in 2019/20)	17 (19 in 2019/20)
Walferdingen	0	2	13 (12 in 2019/20)	15 (14 in 2019/20)
Total	4	11	28 (29 in 2019/20)	43 (44 in 2019/20)

- Einstimmig genehmigt der Rat den Plan der außerschulischen Betreuung PEP über die Betreuung der Kinder außerhalb der Schulzeiten für das Schuljahr 2020/2021.

10A. Stellungnahme zur belgischen Strategie zur Entsorgung nuklearer Abfälle im Rahmen der grenzüberschreitenden öffentlichen Konsultation von ONDRAF

Einstimmig beschließt der Rat, Einspruch gegen das Projekt „Entsorgung nuklearer Abfälle“, wie es derzeit von der zuständigen belgischen Behörde im Rahmen der grenzüberschreitenden öffentlichen Konsultation von ONDRAF vorgeschlagen wird, einzulegen.

11. Geheimsitzung